

**ANALISIS DEIKSIS PADA DONGENG “*LE PETIT POU CET*”
KARYA CHARLES PERRAULT**

SKRIPSI

diajukan untuk memenuhi sebagian syarat untuk memperoleh gelar
Sarjana Pendidikan Bahasa Perancis



oleh

FAIRUZ RIFDAH INSANI
NIM 1405995

DEPARTEMEN PENDIDIKAN BAHASA PERANCIS
FAKULTAS PENDIDIKAN BAHASA DAN SAstra
UNIVERSITAS PENDIDIKAN INDONESIA

2019

LEMBAR PENGESAHAN

FAIRUZ RIFDAH INSANI

1405995

ANALISIS DEIKSIS PADA DONGENG *LE PETIT POU CET* KARYA CHARLES
PERRAULT

disetujui dan disahkan oleh:

Pembimbing Utama,



Dr. Yuliarti Mutiarsih, M.Pd.

NIP. 196107231986012001

Pembimbing Pendamping,



Drs. Dudung Gumilar, M.A., M.Sc.Lib

NIP. 196105271987031002

Mengetahui,

Ketua Departemen Pendidikan Bahasa Perancis



Dr. Yuliarti Mutiarsih, M.Pd.

NIP. 196107231986012001

HAK CIPTA

**ANALISIS DEIKSIS PADA DONGENG *LE PETIT POU CET*
KARYA CHARLES PERRAULT**

Oleh
Fairuz Rifdah Insani

Sebuah skripsi yang diajukan untuk memenuhi salah satu syarat memperoleh gelar
Sarjana Pendidikan pada Fakultas Pendidikan Bahasa dan Seni

© Fairuz Rifdah Insani 2019
Universitas Pendidikan Indonesia
Desember 2019

Hak Cipta dilindungi undang-undang.
Skripsi ini tidak boleh diperbanyak seluruhnya atau sebagian, dengan dicetak
ulang, difoto kopi, atau cara lainnya tanpa izin dari penulis

Musuh terbesar manusia tidak datang dari orang lain, melainkan datang dari diri kita sendiri

- Titan (Sudut Mati) -

PERNYATAAN

Dengan ini saya menyatakan bahwa skripsi dengan judul “Analisis Deiksis pada Dongeng *Le Petit Poucet* Karya Charles Perrault” ini berserta seluruh isinya adalah benar – benar karya saya sendiri. Saya tidak melakukan penjiplakan ataupun pengutipan dengan cara – cara yang tidak sesuai dengan etika keilmuan yang berlaku dalam masyarakat akademik. Atas pernyataan ini saya siap menanggung risiko/sanksi apabila di kemudian hari ditemukan adanya pelanggaran etika keilmuan atau ada klaim dari pihak lain terhadap keaslian karya saya ini.

ATTESTATION

*Je soussignée Fairuz Rifdah Insani atteste que ce mémoire intitulé « **Analyse de la deixis dans le conte Le Petit Poucet par Charles Perrault** » est véritablement ma propre rédaction et que je ne pratique pas le démarquage ou le fait de citer des ouvrages qui ne conviennent pas aux critères du monde académique. Par cette attestation, je suis disposée à admettre la sanction si l'on trouve des infractions aux codes d'éthiques dans ce mémoire.*

Bandung, 2019

Fairuz Rifdah Insani

UCAPAN TERIMA KASIH

Alhamdulillah, segala puji bagi Allah SWT, pada akhirnya peneliti berhasil menyelesaikan proses penelitian dan penyusunan skripsi ini. Keberhasilan ini tentu tidak dapat diraih tanpa *ridha* dan kuasa dari Allah SWT, serta kontribusi dari pihak – pihak terkait dalam proses penelitian ini, diantaranya adalah

1. Ibu Dr. Yuliarti Mutiarsih, M.Pd. selaku Ketua Departemen Pendidikan Bahasa Perancis FPBS UPI dan Pembimbing Utama atas segala dedikasi dan kesabarannya selama membimbing peneliti dalam menyelesaikan penelitian dan penyusunan skripsi
2. Bapak Drs. Dudung Gumilar, M.Sc, Lib. selaku dosen, dan sekaligus pembimbing pendamping pada penelitian ini yang tidak pernah lelah untuk selalu membantu peneliti dalam menyelesaikan penelitian dan penyusunan skripsi ini
3. Bapak Dante Darmawangsa, M.Pd. selaku Sekretaris Departemen Pendidikan Bahasa Perancis FPBS UPI sekaligus dosen ahli yang senantiasa membantu peneliti dalam memberikan kritik dan saran yang sangat membantu peneliti untuk menjalankan penelitian ini.
4. Bapak Yadi Mulyadi, M.Pd, selaku dosen pembimbing akademik atas bimbingan, masukan, serta dukungannya kepada peneliti hingga peneliti mampu menyelesaikan masa studinya.
5. Seluruh jajaran dosen di Departemen Pendidikan Bahasa Perancis FPBS UPI diantaranya: Bapak Drs. Soeprapto Rakhmat, M.Hum., Prof, Dr. Hj. Tri Indri Hardini, M.Pd., Bapak Riswanda Setiadi, M.A., Ph.D., Ibu Dra. Iim Siti Karimah, M.Hum., Ibu Hj. Farida Amalia, M.Pd., Ibu Iis Sopiawati, M.Pd., dan Ibu Ariessa Racmadhany, M.Pd. yang telah memberikan hasil yang terbaik dalam memberikan ilmu serta pengetahuan yang sangat berarti selama peneliti menempuh studi;
6. Seluruh staf administrasi departemen yaitu Bapak Udin Hayatudin dan Bapak Raden Mohammad Mahali atas segala bantuan dan dedikasinya dalam melakukan pelayanan administratif selama peneliti menempuh studi;

7. Kepada ayahanda tercinta Oktyadyaz Amran, dan ibunda Sri Hartutik yang tiada henti memberikan kasih sayang, dan do'a demi kelancaran serta kesuksesan dalam menyelesaikan skripsi ini.
8. José Miranda Alcarón, Fouri, Akhmadi Warid dan Theresia McLeroy selaku sahabat yang tak pernah hentinya mengomeli dan membantu peneliti untuk menyelesaikan studinya dan selalu mendukung di kala sulit.
9. Kepada Maysheera Amalia, S.Pd, Rita Pramesti, S.Pd, Fitri Haryati, Ainun Mardiyah S.Pd , Aprilia, S.Pd, Abella Felicia, Sindi Gilang dan seluruh rekan – rekan angkatan 2014 yang terus memberikan dukungan moril dan bantuan langsung kepada peneliti untuk bisa menyelesaikan skripsi ini
10. Rekan – Rekan PPL di SMA Pariwisata yaitu Lutfika, Elsa, Jose, Sindi, serta seluruh jajaran staf, guru dan murid kelas X, XI, dan XII yang selalu memberikan kebaikan dan pengalaman yang tidak ternilai.
11. Rekan – rekan di Polyglot Indonesia Chapter Bandung, yang selalu mendukung peneliti untuk bisa menyelesaikan skripsi ini dengan bantuan baik secara materil ataupun moral.
12. Seluruh pihak terkait yang peneliti tak bisa sebutkan satu persatu, yang telah membantu peneliti dalam menjalani penelitian dan penyusunan skripsi, serta membantu peneliti dalam masa sulit yang jasanya tak akan pernah bisa dibayar dengan uang.

Semoga Allah SWT senantiasa meridhai, melindungi dan membalas semua kebaikan yang dilakukan secara ikhlas semata – mata karena Allah dan memberikan keberkahan serta pahala yang melimpah, serta dimudahkan segala urusannya. *Amin yaa rabbal aalamin*

Bandung, 2019

Fairuz Rifdah Insani

KATA PENGANTAR

Segala puji dan syukur kepada Allah SWT atas segala yang diberikan . Peneliti dapat menyelesaikan penelitian dan penyusunan skripsi yang berjudul “Analisis Deiksis pada Dongeng *Le Petit Poucet* Karya Charles Perrault” sebagai salah satu persyaratan untuk mendapatkan gelar Sarjana Pendidikan Bahasa Prancis. Penelitian ini berfokus pada bidang kajian pragmatik dan linguistik, yang secara spesifik pada deiksis berserta struktur relasinya.

Skripsi ini disusun untuk meneliti jenis deiksis dan struktur relasi pada dongeng *Le Petit Poucet* karya Charles Perrault. Peneliti memiliki harapan pada penelitian ini agar ke depannya dapat memberikan kontribusi dalam bidang penelitian linguistik dan dalam bidang pendidikan bahasa Prancis baik bagi pembelajar, pengajar ataupun sesama akademisi bahasa Prancis.

Penelitian ini masih sangat jauh dari kata sempurna, masih banyak hal yang sekiranya kurang. Maka dari itu, dengan segala kerendahan hati, peneliti berharap kepada semua pihak untuk memberikan kritik, saran serta rekomendasi yang membangun untuk menyempurnakan penelitian ini.

Bandung, 2019

Peneliti,
Fairuz Rifdah Insani

ABSTRAK

Insani, Fairuz Rifdah. (2019). Analisis Deiksis pada Dongeng *Le Petit Poucet* Karya Charles Perrault. Bandung: Universitas Pendidikan Indonesia

Penelitian ini menelaah deiksis dan struktur relasi berdasarkan dari teori deiksis milik Levinson (1983) dan teori struktur relasi milik Hanks (2017). Penelitian ini merupakan penelitian kualitatif. Tujuan dari penelitian ini untuk (1) mendeskripsikan jenis – jenis deiksis yang terdapat dalam dongeng *Le Petit Poucet* karya Charles Perrault; dan (2) struktur relasi yang terdapat dalam dongeng *Le Petit Poucet* karya Charles Perrault. Subjek dalam penelitian ini merupakan seluruh ujaran yang terdapat dalam dongeng, sedangkan objek penelitian ini merupakan kosakata deiksis dan struktur relasinya yang terdapat dalam dongeng. Penelitian ini menggunakan metode membaca intensif dan studi dokumen pada tahap pengambilan data. Sedangkan metode untuk menganalisis data menggunakan metode sinkronik deskriptif. Berdasarkan hasil penelitian, pada dongeng *Le Petit Poucet* karya Charles Perrault terdapat 5 jenis deiksis yaitu deiksis orang, deiksis waktu, deiksis tempat, deiksis wacana dan deiksis sosial. Sedangkan, struktur relasi yang terdapat dalam dongeng merupakan relasi berbasis penutur – petutur dan penutur – objek.

Kata kunci : deiksis, struktur relasi, dongeng, *Le Petit Poucet*

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL	i
HALAMAN PENGESAHAN	ii
HAK CIPTA	iii
PERNYATAAN.....	iv
UCAPAN TERIMA KASIH	v
KATA PENGANTAR.....	vii
ABSTRAK	viii
DAFTAR ISI.....	ix
DAFTAR TABEL	xi
DAFTAR GAMBAR.....	xiii
DAFTAR LAMPIRAN	xiv
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1.1 Latar Belakang Masalah.....	1
1.2 Rumusan Masalah Penelitian	3
1.3 Tujuan Penelitian	3
1.4 Manfaat Penelitian	3
1.4.1 Manfaat Teoretis	3
1.4.2 Manfaat Praktik.....	4
1.5 Struktur Organisasi Skripsi	4
BAB II KAJIAN PUSTAKA	6
2.1 Pragmatik	6
2.1.1 Definisi Pragmatik	6
2.1.2 Deiksis.....	8
2.2 Jenis Deiksis.....	10
2.2.1 Deiksis Orang.....	10
2.2.2 Deiksis Waktu	14
2.2.3 Deiksis Tempat.....	15
2.2.4 Deiksis Wacana.....	17
2.2.5 Deiksis Sosial.....	19
2.3 Struktur Relasi Deiksis.....	20

2.4	Dongeng	23
2.4.1	Jenis – Jenis Dongeng	24
BAB III METODE PENELITIAN		27
3.1	Desain Penelitian	27
3.2	Subjek dan Objek Penelitian	28
3.3	Pengumpulan Data.....	29
3.3.1	Instrumen Penelitian.....	30
3.3.2	Teknik Pengumpulan Data.....	32
3.3.2.1	Metode Membaca Intensif (<i>Intensive Reading</i>)	32
3.3.2.2	Studi Dokumen	32
3.3.3	Validitas Data.....	33
3.4.	Analisis Data	33
BAB IV TEMUAN DAN PEMBAHASAN		35
4.1	Temuan Penelitian	35
4.1.1	Sinopsis dongeng <i>Le Petit Poucet</i>	35
4.1.2	Pengarang <i>Le Petit Poucet</i>	36
4.1.3	Latar belakang dongeng <i>Le Petit Poucet</i>	37
4.1.4	Penokohan pada dongeng <i>Le Petit Poucet</i>	37
4.2	Pembahasan mengenai jenis deiksis dan struktur relasi pada dongeng <i>Le Petit Poucet</i>	39
4.2.1	Deiksis orang beserta Struktur relasi	40
4.2.2	Deiksis waktu beserta Struktur relasi.....	95
4.2.3	Deiksis tempat beserta Struktur relasi	107
4.2.4	Deiksis wacana beserta Struktur relasi	130
4.2.5	Deiksis sosial beserta Struktur relasi	135
BAB V SIMPULAN, IMPLIKASI DAN REKOMENDASI		137
5.1	Simpulan.....	137
5.2	Implikasi.....	139
5.3	Rekomendasi.....	140
DAFTAR RUJUKAN		141
LAMPIRAN.....		146

DAFTAR TABEL

Tabel 2.1. Pronomina Persona Bahasa Prancis	12
Tabel 2.2. Deiksis orang.....	12
Tabel 3.1. Kartu Data Penelitian	30
Tabel 4.1. Hasil Tabulasi Data.....	38
Tabel 4.2. Kartu Data 1	41
Tabel 4.3. Kartu Data 2	45
Tabel 4.4. Kartu Data 3	46
Tabel 4.5. Kartu Data 4	48
Tabel 4.6. Kartu Data 5	52
Tabel 4.7. Kartu Data 6	54
Tabel 4.8. Kartu Data 7	55
Tabel 4.9. Kartu Data 8	56
Tabel 4.10. Kartu Data 9	59
Tabel 4.11. Kartu Data 10	61
Tabel 4.12. Kartu Data 11	66
Tabel 4.13. Kartu Data 12	67
Tabel 4.14. Kartu Data 13	69
Tabel 4.15. Kartu Data 14	72
Tabel 4.16. Kartu Data 15	74
Tabel 4.17. Kartu Data 16	75
Tabel 4.18. Kartu Data 17	76
Tabel 4.19. Kartu Data 18	79
Tabel 4.20. Kartu Data 19	81
Tabel 4.21. Kartu Data 20	82
Tabel 4.22. Kartu Data 21	83
Tabel 4.23. Kartu Data 22	85
Tabel 4.24. Kartu Data 23	86
Tabel 4.25. Kartu Data 24	94
Tabel 4.26. Kartu Data 25	96
Tabel 4.27. Kartu Data 26	98
Tabel 4.28. Kartu Data 27	99

Tabel 4.29. Kartu Data 28	101
Tabel 4.30. Kartu Data 29	102
Tabel 4.31. Kartu Data 30	103
Tabel 4.32. Kartu Data 31	104
Tabel 4.33. Kartu Data 32	107
Tabel 4.34. Kartu Data 33	109
Tabel 4.35. Kartu Data 34	111
Tabel 4.36. Kartu Data 35	113
Tabel 4.37. Kartu Data 36	114
Tabel 4.38. Kartu Data 37	115
Tabel 4.39. Kartu Data 38	117
Tabel 4.40. Kartu Data 39	118
Tabel 4.41. Kartu Data 40	120
Tabel 4.42. Kartu Data 41	121
Tabel 4.43. Kartu Data 42	122
Tabel 4.44. Kartu Data 43	123
Tabel 4.45. Kartu Data 44	124
Tabel 4.46. Kartu Data 45	126
Tabel 4.47. Kartu Data 46	129
Tabel 4.48. Kartu Data 47	130
Tabel 4.49. Kartu Data 48	132
Tabel 4.50. Kartu Data 49	133
Tabel 4.51. Kartu Data 50	134
Tabel 4.52. Kartu Data 51	135

DAFTAR GAMBAR

Gambar 2.1.Segitiga Relasi Deiksis.....	20
Gambar 2.2.Relasi antara <i>Ground and Object</i>	22
Gambar 3.1.Desain Penelitian.....	27
Gambar 3.2.Sampul dari dongeng <i>Le Petit Poucet</i>	28

DAFTAR LAMPIRAN

- Lampiran 1 Artikel Hasil Penelitian
- Lampiran 2 Kumpulan dialog beserta klasifikasinya dari dongeng *Le Petit Poucet*
- Lampiran 3 Surat Keputusan Pengesahan Judul Skripsi dan Pengangkatan Dosen Pembimbing Utama dan Pendamping
- Lampiran 4 Biografi Peneliti

